



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura



SOPRINTENDENZA  
PER I BENI E LE  
ATTIVITÀ CULTURALI  
SURINTENDANCE  
DES ACTIVITÉS  
ET DES BIENS  
CULTURELS



AVAS  
Association Valloise des Amateurs de la Vallée d'Aoste  
Associazione Valloise degli Amatori della Valle d'Aosta



CENTRO STUDI STORICO LETTERARIO  
NATALINO SAPEGNO



Forte di Bard



CENTRE D'ÉTUDES  
DES ANCIENS  
REMÈDES  
JOVENÇAN



Poesia del Territorio  
Poetica del territorio  
di Châtillon



MUSEO ALPINO  
DUCA ACAZZINI



Osservatorio Astronomico  
Regione Autonoma  
Vallée d'Aoste  
Planétarium de Lignan

Osservatorio Astronomico  
Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Planétarium de Lignan

## DONNAS

### BIBLIOTECA COMPRESORIALE

Due diversi itinerari, da scegliere o da fare entrambi, per conoscere Donnas nei suoi aspetti storici ed in quelli naturalistici

#### Donnas e 2000 anni di storia

Borgo medioevale – Cappella di Sant'Orso – Strada romana – Antica zona industriale – Borgo di fine '800 – Museo della *Confrérie du Saint-Esprit* e della latteria di Tréby...

#### Donnas: vino e non solo ...

Terrazzamenti – Vigneti – Castagneti – Borgo di Rovarey – Museo della vite e del vino

Domenica 28 settembre ore 10.00 e ore 15.00

Per informazioni tel. 0125 806508 – biblio-donnas@regione.vda.it

## ÉMARÈSE

### CENTRE D'ÉTUDES ET MUSÉE ABBÉ TRÈVES

#### Ouverture du Centre

Visites guidées, pour tout public, sur la vie, le contexte historique et l'œuvre de l'Abbé Joseph-Marie Trèves

Dimanche 21 et lundi 22 septembre

Visites guidées en langue française le samedi 20 matin et le lundi 22 après-midi

Visites guidées en langue italienne le samedi 20 après-midi et le lundi 22 matin

#### Tsan : histoires d'hommes, histoires de passions

Brève visite au Musée Abbé Trèves et visite guidée à l'exposition Samedi 20 septembre

Infos et horaires tel. 346 7619383

## GRESSONEY-SAINT-JEAN

### ALPENFAUNA MUSEUM BECK PECCOZ - MUSEO REGIONALE DELLA FAUNA ALPINA

#### La Vallée des Reines

Una panoramica completa sul mondo dell'allevamento e sui combattimenti delle *Reines*, avente come sfondo uno spettacolare territorio rappresentato dalle montagne valdostane

Dal 20 al 28 settembre ore 9.00-12.30 / 15.00-18.30

Chiuso il mercoledì

Per informazioni tel. 0125 355406 - www.gressoneymonterosa.it

## GRESSONEY-LA-TRINITÉ

### ECOMUSEO WALSER

Apertura straordinaria con entrata libera

Giovedì 25 settembre ore 15.00-18.00

www.gressoneymonterosa.it

## JOVENÇAN

### MAISON DES ANCIENS REMÈDES

#### La médecine humaine

Proiezione di video realizzati dal regista Joseph Péaquin aventi come tema la medicina della tradizione in Valle d'Aosta (secret, rabeilleur e piante officinali)

Sabato 20 e domenica 21 – sabato 27 e domenica 28 settembre ore 15.00-19.00

Su prenotazione e informazioni tel. 333 3589863 orario ufficio info@anciensremedesjovençan.it

## NUS

### SAINT-BARTHÉLEMY - OSSERVATORIO ASTRONOMIC DELLA VALLE D'AOSTA E PLANETARIO

#### 23° Star Party 2014

Tradizionale momento d'incontro per astrofili e appassionati In Osservatorio Astronomico visite diurne e notturne, in Planetario viaggi virtuali alla scoperta del cielo

Dal 26 al 28 settembre ore 9.00 / 24.30

#### 1° Astronomical Science & Technology Expo

Ditte italiane e internazionali di strumentazione astronomica presenteranno le ultime novità del settore – possibilità di seguire seminari scientifici e workshop

Dal 26 al 28 settembre ore 08.00 / 20.00

Manifestazione gratuita con attività a pagamento

Per informazioni tel. 0165 770050 - www.oavda.it

www.starparty.it info@oavda.it

## PERLOZ

### L'ÉCOLE D'AUTREFOIS IL MULINO DI GLACIÈRES

Visita accompagnata ai due siti. Possibilità per i bambini di scrivere con inchiostro, penna e pennino come un tempo e di portare a casa il lavoro svolto

Sabato 20 settembre ore 9.00-12.00 - Ritrovo Piazza Marine

Per informazioni tel. 0125 807974 - info@comune.perloz.ao.it

## SAINT-PIERRE

### CASTELLO SARRIOD DE LA TOUR

#### Sirene, mostri e animali.

attività laboratoriale per bambini dai 6 ai 12 anni

Alla scoperta del castello e del Salone delle teste, per realizzare nella fase laboratoriale, con la tecnica del collage, un personale bestiario medioevale

Mercoledì 24 settembre ore 15.00 – durata 1 ora e mezza

Su prenotazione numero verde gratuito 800 110 051 dal martedì alla domenica ore 10.00-18.00

## SAINT-VINCENT

### TERME ROMANE E MODERNE

a cura dell'Associazione culturale Poetica del territorio di Châtillon

Pomeriggio alle Terme tra relax e cultura con visita guidata al sito archeologico "Terme romane" di Saint-Vincent e aperitivo Giovedì 25 settembre ore 14.00 - ore 20.00

Costo: 27,00 euro tutto compreso; 23,00 euro per soci dell'Associazione

Su prenotazione tel. 345 1749062 - 347 8506369 entro il 23 settembre

Per info www.poeticadelterritorio.com - info@poeticadelterritorio.com

## SARRE

### CHIESA PARROCCHIALE DI SAINT-MAURICE

Visita accompagnata gratuita all'abside medioevale della Chiesa di Saint-Maurice dove sono conservati gli affreschi originali che risalgono al XV secolo

Sabato 20 settembre ore 10.00-12.00

Mercoledì 24 e sabato 27 settembre ore 15.00-17.30

Per informazioni tel. 389 0756575 - 329 0610804

## CASTELLO REALE

#### Ho visto un re!

Visita guidate per famiglie con bambini dai 3 ai 6 anni alla scoperta del castello appartenuto per secoli a Casa Savoia

Mercoledì 24 settembre ore 16.00 – durata 1 ora

Su prenotazione numero verde gratuito 800 110 051 dal martedì alla domenica ore 10.00-18.00

## BIBLIOTECA COMUNALE

Esposizione *Thora 1564* dedicata al 450° anniversario della *Chute de Becca France* e della distruzione dell'antico villaggio di Thora. Possibilità di visionare un documentario realizzato nel 1986 messo a disposizione dalla sede RAI della Valle d'Aosta

Dal 20 al 28 settembre - orario apertura della biblioteca

## TORGNON

### MUSÉE PETIT MONDE

#### Animazione al mulino ... il mulino canta

Visita accompagnata alla scoperta del funzionamento del mulino la cui esistenza è segnalata nei documenti risalenti al 1588.

La mattinata si concluderà come la migliore tradizione agricola prevede: una degustazione dei nostri prodotti tipici come 'la seuppa de l'ono' pane nero con vino e zucchero.

Domenica 21 settembre ore 9.30-12.00

#### Soirée au Musée – Una notte al Museo

Apertura notturna del Musée Petit Monde, un'occasione unica per cogliere al meglio la bellezza del luogo e della struttura museale che sarà illuminata internamente ed esternamente per ricreare l'atmosfera d'antan con musiche e suoni.

Visita accompagnata per cogliere gli aspetti della vita vissuta un tempo con una degustazione di prodotti del territorio come 'la seuppa de l'ono' pane nero con vino e zucchero

Mercoledì 24 settembre ore 20.00-23.00

Per informazioni tel. 016540213 - info@torgnon.net

## VALGRISENCHÉ

### COOPERATIVA LES TISSÉRANDES

Visita accompagnata alla mostra *Lo drap*: l'anima tessile di una comunità e all'atelier di tessitura artigianale. In conclusione piccola animazione- atelier per bambini.

Sabato 20 settembre ore 15.00-17.30

Per informazioni tel. 0165 97163 - info@lestisserands.it

## CONFÉRENCES

## AOSTA

### CRIPTOPORTICO FORENSE

#### Conferenza I simboli del potere

Relatrice Stella Bertarione

Un percorso di conoscenza nel modo dell'Imperatore Ottaviano Augusto Sabato 20 settembre ore 18.00

### BIBLIOTECA REGIONALE

#### Sala conferenze

Conferenza *Emilio Stramucci e il cantiere architettonico di Castel Savoia a Gressoney-Saint-Jean*

Relatrice Francesca Filippi

La progettazione e l'edificazione della residenza estiva della Regina Margherita di Savoia vengono ricostruite con ricchezza di particolari grazie alla cospicua documentazione d'archivio rinvenuta

Lunedì 22 settembre ore 18.00

### PRIORATO DI SANT'ORSO

#### Sala conferenze

Conferenza *Cappelle musicali di Aosta tra XVII e XVIII*

Relatrice Emanuela Lagnier

I primi risultati di una ricerca su fonti dirette ed indirette, nel corso della quale sono stati presi in esame i numerosi documenti in grado di ricostruire l'attività musicale nei due centri

spirituali di Aosta, la Cattedrale e la Collegiata di S. Orso dal Medioevo al XVIII secolo

Giovedì 25 settembre ore 18.00

### CENTRO SAINT-BÉNIN

Conferenza *La storia della fotografia di moda, nell'ambito della mostra Gian Paolo Barbieri. La seduzione della moda*

Relatrici Daria Joriz e Raffaella Ferrari

Venerdì 26 settembre ore 17.00

## MORGEX

### TOUR L'ARCHET

a cura della Fondazione Natalino Sapegno - onlus

Conferenza *Archeologia e storia nella Valdigne: la Tour de l'Archet e dintorni*

Relatori Joseph Rivolin e Maria Cristina Ronc con interventi di Bruno Germano e Giulia Radin

I relatori, partendo dalle analisi archeologiche e dalle fonti storiche di archivio, ripercorreranno le vicende della famiglia che ha dato il nome al castello di Morgex e illustreranno le caratteristiche architettoniche di un monumento edificato più di mille anni fa. A seguire, per chi lo desidera, visita del monumento

Domenica 21 settembre ore 16.00

Su prenotazione tel. 0165. 235979 - 0165.809912

L'Assessorat de l'éducation  
et de la culture  
de la Région autonome Vallée  
d'Aoste

présente

PLAISIRS  
DE CULTURE

EN VALLÉE D'AOSTE

